

LA TRIBUNE

18 SEPTEMBRE 2006

THEÂTRE

Bretagne 9

« **Bourgeois** » de Séoul. C'est en septembre 2004 que le metteur en scène Éric Vigner, par ailleurs directeur du théâtre de Lorient (le CDDB), a créé dans la capitale de Corée du Sud, Séoul, la version coréenne du *Bourgeois gentilhomme*, célèbre comédie-ballet de Molière et Lully qu'il n'est pas nécessaire de présenter. Une aventure d'autant plus étonnante que pratiquement toute la production appartient à ce qui se fait de mieux dans le classique coréen : les comédiens appartiennent au Théâtre national, l'équivalent de notre Comédie-Française, les chanteurs de l'Opéra national, les musiciens de l'Orchestre national et les danseurs du Ballet national. Pour avoir vu ce *Bourgeois* (surtitré *le Jeu du Kwi-Jok*) récemment dans le cadre du festival Corée au cœur (qui s'est déroulé en Corée et en France), c'est une belle surprise. La scénographie, d'une élégante simplicité, met en valeur les costumes (traditionnels de Corée), les parties dansées (superbe séquence des éventails, par exemple), les voix des chanteurs, les jeux d'une grande intensité et la drôlerie des comédiens. Tout cela accompagné par la musique de Lully interprétée par des instruments locaux. Molière peut être heureux. Sa charge contre les bourgeois et les turqueries se comprennent parfaitement en coréen.

J.-P. B.

• « Le Jeu du Kwi-Jok »
ou « le Bourgeois gentilhomme »
du 20 au 30 septembre
à l'Opéra-Comique de Paris
(0.825.00.00.58) et du 3 au 7 octobre
au Quartz à Brest (02.98.33.70.70).